

Statement of acceptance of conditions

Izjava o prihvaćanju uvjeta

Code of Conduct for Passengers

Kodeks ponašanja putnika

(1) It is important to understand that the pilot is the sole decision maker in the aircraft. Before departure, the pilot may decide to cancel the flight at any time. During the flight, passengers must refrain from any comments on the pilot's decisions, in order to avoid interfering with the pilot's safe operation of the aircraft.

(1) Važno je razumjeti da je pilot jedini donositelj odluka u zrakoplovu. Prije polaska pilot može u bilo kojem trenutku odlučiti otkazati let. Tijekom leta putnici se moraju suzdržati od bilo kakvih komentara na odluke pilota, kako bi izbjegli ometanje pilota od sigurnog upravljanja zrakoplovom.

(2) As part of their pilot license, private pilots have undergone training on weather conditions and the consequences of deteriorating weather conditions. Most pilots will only be allowed to fly in visual weather as part of their VFR (Visual Flight Rules) training. Some pilots may have an IFR (Instrument Flight Rules) qualification and are allowed to fly in non-visual weather conditions. The passenger should never try to persuade the pilot to fly unless the pilot has decided otherwise, with the risk of endangering the passenger and the pilot.

(2) Privatni piloti su u sklopu svoje pilotske dozvole prošli obuku o vremenskim uvjetima i posljedicama pogoršanja vremenskih uvjeta. Većini pilota bit će dopušteno letjeti samo u vizualnim vremenskim uvjetima kao dio njihove VFR (Pravila vizualnog letenja) obuke. Neki piloti mogu imati IFR (Pravila instrumentalnog letenja) kvalifikaciju i dopušteno im je letjeti u nevizualnim vremenskim uvjetima. Putnik nikada ne bi smio pokušavati uvjeriti pilota da leti ako je pilot odlučio drugačije, uz rizik da dovede putnika i pilota u opasnost.

(3) The light aircraft you will be flying in is very sensitive to weight variations. The pilot takes into account the weight that passengers have declared for themselves and their luggage to check the center of gravity of the aircraft. It is therefore mandatory that passengers respect the maximum weight approved by the pilot on this aircraft and do not move their luggage during the flight. For all these reasons, passengers must accurately indicate the weight before departure and notify the pilot if it changes.

(3) Lagani zrakoplov u kojem ćete letjeti vrlo je osjetljiv na varijacije težine. Pilot uzima u obzir težinu koju su putnici deklarirali za sebe i svoju prtljagu kako bi provjerio težište aviona. Stoga je obvezno da putnici poštuju maksimalnu težinu koju je odobrio pilot na ovom zrakoplovu i ne pomiču svoju prtljagu tijekom leta. Zbog svih tih razloga putnici moraju točno naznačiti težinu prije polaska i obavijestiti pilota ako se promijeni.

(4) Passengers should never carry illegal or risky goods with them. If the passenger suspects the dangerous nature of the transported goods, passengers are obliged to inform the pilot and check whether the transport is approved. The pilot can check your bags at any time and refuse to take you. If the pilot finds that you are carrying dangerous goods and has not been notified before, the pilot will refuse to board you.

(4) Putnici nikada ne bi trebali sa sobom nositi ilegalnu ili rizičnu robu. Ako putnik sumnja u opasnu prirodu prevožene robe, putnici su dužni obavijestiti pilota i provjeriti je li prijevoz odobren. Pilot može provjeriti vaše torbe u bilo kojem trenutku i odbiti vas uzeti. Ako pilot utvrdi da nosite opasnu robu, a nije prije obaviješten, pilot će vas odbiti ukrcati.

(5) Smoking inside the aircraft is not permitted.

(5) Nije dopušteno pušenje unutar zrakoplova

(6) Passengers must never touch the instruments as this could lead to an accident.

(6) Putnici nikada ne smiju dodirivati instrumente jer bi to moglo dovesti do nesreće.

(7) Passengers must not speak when the pilot is using the radio and during take-off and landing.

(7) Putnici ne smiju govoriti kada pilot koristi radio i tijekom polijetanja i slijetanja.

(8) Passengers must never touch the door lock unless instructed to do so by the pilot.

(8) Putnici nikada ne smiju dodirivati bravu vrata ako ih pilot nije uputio da učine tako.

(9) Passengers should refrain from the use of psychoactive substances, including alcohol before or during flight.

(9) Putnici se trebaju suzdržati od upotrebe psihoaktivnih tvari, uključujući alkohol prije ili tijekom leta.

(10) The passenger must be aware that there will be no toilet on the flight and that his / her physiological needs must be met before the flight.

(10) Putnik mora biti svjestan da na letu neće biti toaleta te da svoje fiziološke potrebe zadovolji prije leta.

Difference in safety levels

Razlika u razini sigurnosti

You need to be aware of the fact that safety rules for cost-sharing aircraft are not as strict as for commercial air travel. This means that there is a higher risk on a non-commercial flight than on an airline's commercial flight, where stricter safety rules apply and where the aircraft, pilots and operator are subject to constant checks and strict oversight rules by the competent authority. Unlike a commercial airline, the risk levels involved in non-commercial general aviation can be compared to the risk levels in road transport.

Morate biti svjesni činjenice da pravila sigurnosti za zrakoplove s dijeljenim troškovima nisu tako strogi kao za komercijalne zračne prijevoze. To znači da postoji veći rizik na nekomercijalnom letu nego na komercijalnom letu zračnog prijevoznika, gdje vrijede stroža sigurnosna pravila i gdje zrakoplov, piloti i operater podliježu stalnim provjerama i strogim pravilima nadzora od strane nadležne vlasti. Za razliku od komercijalnog zračnog prijevoznika, razine rizika uključene u nekomercijalnom generalnom zrakoplovstvu mogu se usporediti s razinama rizika u cestovnom prijevozu.

I hereby declare that I understand the difference in safety level and code of conduct and that I am participating in this flight at my own risk. With this signature, I confirm the same in the name of persons under my care.

Ovim putem izjavljujem da razumijem razliku u razini sigurnosti i kodeks ponašanja te da na vlastitu odgovornost sudjelujem u ovom letu. Ovim potpisom potvrđujem isto u ime osoba koje su pod mojom skrbi.

Date:

Name and Surname:

Signature: